

1 Christoph Willibald Gluck

Ahimè! Dove trascorsi? / Che farò senza Euridice (*Orfeo ed Euridice*)

Ahimè! Dove trascorsi?

Ove mi spinse un delirio d'amor?

Sposa! Euridice! Consorte!

Ah più non vive, la chiamo invan!

Misero me!

La perdo, e di nuovo e per sempre!

Oh legge! Oh morte!

Oh ricordo crudel!

Non ho soccorso,

non m'avanza consiglio!

Io veggo solo

(ah fiera vista!)

il luttuoso aspetto

dell'orrido mio stato!

Saziati, sorte rea!

Son disperato!

Che farò senza Euridice?

Dove andrò senza il mio ben?

Euridice! Oh Dio! Rispondi!

Io son pure il tuo fedel!

Euridice! Ah, non m'avanza

più soccorso, più speranza,

né dal mondo, né dal ciel!

Alas! Where am I?

Where did amorous delirium take me?

Spouse! Eurydice! Companion!

Alas, she does not live anymore, I call her in vain!

Wretched me!

I lose her, again and forever!

Oh law! Oh death!

Oh cruel memory!

There is no rescue,

no advice reaches me!

I only see

(oh, terrible sight!)

the pitiful image

of my horrendous state!

Be satiated, evil destiny!

I am desperate!

What will I do without Eurydice?

Where will I go without my dearest?

Eurydice! Oh God! Answer me!

I am still faithful to you!

Eurydice! Oh, nothing reaches me,

no rescue, no hope,

neither from Earth nor from Heaven!